



## Las mil y una noches

/

Forcano, Manuel,  
pr  
Larraya, Juan A. G.,  
trad  
Martínez, Leonor,  
trad

Atalanta,  
2014

Monografía

En Occidente, *Las mil y una noches* es el clásico más celebrado de la literatura oriental. Compendio de leyendas exóticas, cuentos fantásticos, mitos y relatos moralizantes, este conjunto de narraciones tradicionales escritas en árabe medio tiene un enorme éxito en Europa ya desde su primera traducción al francés de Antoine Galland en 1704-1706, que inaugura una moda orientalista en Francia que poco a poco se irá extendiendo por todo el continente europeo. Las dos traducciones pioneras fueron la inglesa de E. W. Lane, que data de 1840, y la alemana de Gustav Weil, de 1841. En España habría que esperar hasta finales del siglo XIX para tener una primera versión de *Las noches*, basada en la edición alemana de Weil. La magnífica traducción que realizaron en 1965 los arabistas de la Universidad de Barcelona J. A. Gutiérrez-Larraya y Leonor Martínez fue la primera versión íntegra del árabe al español. Muy elogiada por la crítica en su momento, por su esmerado trabajo filológico y generosa profusión de notas al pie, cayó injustamente en el olvido. Ahora los lectores pueden volver a disfrutar de este infinito laberinto de narraciones, el mismo que salvó la vida de Sahrazad gracias a su inigualable encanto

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhemF0ei5yZW4vMTkwODcwMw>

**Título:** Las mil y una noches prólogo Manuel Forcano ; traducción y notas de Juan Antonio Gutiérrez Larraya y Leonor Martínez

**Editorial:** Gerona Atalanta 2014

**Descripción física:** 3 v. (XXXI, 3424 p.) 23 cm

**Mención de serie:** Memoria mundi 88-89-90

**Copyright/Depósito Legal:** Gi.-1526-2014

**ISBN:** 9788494303043

**Autores:** Forcano, Manuel, pr Larraya, Juan A. G., trad Martínez, Leonor, trad

## **Baratz Innovación Documental**

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)